

ADMINISTRATIVE ARRANGEMENT FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY BETWEEN THE  
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY

THE MINISTER OF EMPLOYMENT, SOCIAL SOLIDARITY AND FAMILY WELFARE OF QUÉBEC AND THE MINISTÈRE DU REVENU  
DU QUÉBEC

AND

THE MINISTRY OF HEALTH, SOCIAL AND FAMILY AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF HUNGARY

CONSIDERING Article 17 of the Agreement on Social Security between the Gouvernement du Québec  
and the Government of the Republic of Hungary ;

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

**ARTICLE 1**

DEFINITIONS

In this Administrative Arrangement,

(a) the term "Agreement" shall mean the Agreement on Social Security between the Gouvernement  
du Québec and the Government of the Republic of Hungary ; and

(b) all other terms shall have the meaning given to them in Article 1 of the Agreement.

**ARTICLE 2**

LIAISON AGENCIES

In accordance with the provisions of paragraph 2 of Article 17 of the Agreement, the liaison agencies  
designated by each Contracting Party shall be,

(a) as regards Québec, the Bureau des ententes de sécurité sociale of the Régie des rentes du  
Québec or any other body that the competent authority of Québec may subsequently designate ;

(b) as regards the Republic of Hungary, for pensions, the Central Administration of the National  
Pension Insurance and, for contributions, the National Health Insurance Fund or any other agency that  
the competent authority of the Republic of Hungary may subsequently designate.

**ARTICLE 3**

CERTIFICATE OF COVERAGE

1. For the purposes of Articles 7 to 11 of the Agreement, where a person remains subject to the statutes  
of one Contracting Party while working in the territory of the other Contracting Party, a certificate of  
coverage is issued

(a) by the Québec liaison agency, where the person remains subject to the statutes of Québec ; and

(b) by the liaison agency of the Republic of Hungary, where the person remains subject to the  
statutes of the Republic of Hungary.

2. The liaison agency issuing the certificate of coverage shall send a copy of that certificate to the other  
liaison agency referred to in paragraph 1, to the person concerned and, where applicable, to the person's  
employer.

**ARTICLE 4**

## RETIREMENT, DISABILITY AND SURVIVORS' BENEFITS

1. For the purposes of Title III of the Agreement, a claim for a benefit under the Agreement may be filed with the liaison agency of either Contracting Party, or with the competent institution of the Contracting Party whose statutes are applicable.
2. Where the claim for a benefit referred to in paragraph 1 is filed with a liaison agency, that agency shall send the claim along with the required supporting documents to the competent institution of the Contracting Party whose statutes are applicable.
3. Where the claim for a benefit referred to in paragraph 2 of Article 18 of the Agreement is received by the competent institution of one Contracting Party, that institution shall forward the claim to the liaison agency of the same Contracting Party. The liaison agency shall send the claim along with the required supporting documents to the competent institution or the liaison agency of the other Contracting Party.
4. Any information on civil status appearing on a claim form shall be certified by the liaison agency forwarding the claim, which shall exempt the agency from having to forward the supporting documents.
5. Any original document or its copy shall be kept by the liaison agency with which it was originally filed and a copy shall be made available to the competent institution of the other Contracting Party, on request.
6. A liaison form shall accompany the claim and the supporting documents referred to in this Article.
7. If so requested by the competent institution or by the liaison agency of one Contracting Party, the liaison agency or the competent institution of the other Contracting Party shall indicate, on the liaison form, the periods of insurance recognized under the statutes it administers.
8. As soon as a decision regarding a claim has been made pursuant to the statutes it administers, the competent institution shall notify the claimant and inform the claimant about recourses and time limits for such recourse prescribed by such statutes ; the competent institution shall also inform the liaison agency of the other Contracting Party of the decision using the liaison form.

## ARTICLE 5

### REIMBURSEMENT BETWEEN INSTITUTIONS

For the purposes of Article 25 of the Agreement, at the end of each calendar year, where the competent institution of one Contracting Party has paid benefits or has had expert appraisals made on behalf or at the expense of the competent institution of the other Contracting Party, the liaison agency of the first Contracting Party shall send to the liaison agency of the other Contracting Party a statement of benefits paid or of the fees pertaining to the expert appraisals made during the year under consideration, indicating the amount owed. That statement shall be accompanied by all supporting documents.

## ARTICLE 6

### FORMS

Any form or document necessary to implement the procedures provided in the Administrative Arrangement shall be determined by common agreement by the competent institutions and bodies responsible for the implementation of the Agreement for each of the Contracting Parties.

## ARTICLE 7

### STATISTICS

The liaison agencies of both Contracting Parties shall exchange, in the form agreed upon, statistical data concerning the payments made to the beneficiaries during each calendar year under the Agreement. Such data may include the number of beneficiaries and the total amount of benefits, by benefit category.

## ARTICLE 8

### COMING INTO FORCE AND TERM

This Administrative Arrangement shall come into force on the same date as the Agreement and its term is the same as the term of the Agreement.

Done at Québec on 12 May 2004, in two copies, in French and in Hungarian, both texts being equally authentic.

For the Ministère de l'Emploi, de la Solidarité Sociale et de la Famille and the Ministère du Revenu du Québec	For the Ministry of Health, Social and Family Affairs of the Republic of Hungary
---	--

---

Monique Gagnon-Tremblay

*Deputy Premier,*

*Minister of International*

*Relations and Minister*

*responsible for*

*La Francophonie*

O.C. 71-2006, Sch. II.

---

Dénes Tomaj

*Ambassador of the Republic*

*of Hungary*

---

## REFERENCES

O.C. 71-2006, 2006 G.O. 2, 1030

S.Q. 2010, c. 31, s. 91